

## 1.私京子 Je m'appelle Kyoko. (monologue)

- 1 kyoko : Enchantée. Je me présente, je m'appelle Tajima Kyôko. J'ai 21 ans, je suis étudiante à l'Université.
- 2 : je n'aime pas la solitude. J'aime bien regarder l'album photos de mon enfance.
- 3 Parce que je peux y revoir deux personnes que j'adore.
- 4 Voilà mon très gentil père, décédé, et Michaël que j'aime beaucoup , parti à Madagascar.  
En regardant les photos de mon père et Michaël, j'ai le coeur serré et je suis au bord des larmes.  
Je trouve ma mère dans ces photos-là. Elle est souriante aussi.
- 5 Je voudrais vous présenter ma mère. Elle s'appelle Tajima Sakura, 46 ans. Elle est professeur de japonais.
- 6 C'est plutôt elle qui jouera le vrai rôle principal dans cette histoire.
- 7 Ma mère a deux enfants. Ce sont moi et mon petit frère, Akira.
- 8 En fait, c'est mon demi-frère, car nous n'avons pas le même père.
- 9 Mon père est un HIBAKOU-SHA( = une victime de l'irradiation de la bombe atomique). Il est décédé à cause de ça, quand j'étais petite.  
Sa grand mère, en prenant mon père qui était encore bébé sur son dos, est allée à Hiroshima où il a été exposé à l'irradiation de la bombe.
- 10 Le père d'Akira , Patrick, est un français. Il est professeur de français.
- 11 On m'a dit qu'il était le meilleur ami de mon père.
- 12 Et je voudrais vous présenter une autre personne que nous ne pouvons rencontrer que dans cet album.
- 13 C'est Michaël, mon coeur. Mon ami d'enfance. Nous avons joué ensemble tout le temps.
- 14 Michaël est le fils d'une mère malgache et de Patrick.
- 15 Cela fait 14 ans que mon père est décédé. Cela fait 13 ans que Michaël est parti à Madagascar.
- 16 Michaël et moi, nous nous écrivons de temps en temps.
- 17 Je garde ses lettres et l'album ensemble. Et puis voici la dernière photo avec Michaël et moi.
- 18 C'est la photo qui a été prise lors du départ de Michaël et de sa mère à Madagascar.

- 19 J'ai mis le ruban que Michaël m'a offert dans mes cheveux et nous nous sommes mis côte à côte pour se faire photographier.
- 20 Même aujourd'hui, cette photo me rappelle ce jour-là clairement comme si c'était hier.
- 21 Ce jour-là, je me sentais à la fois extrêmement heureuse et triste.
- 22 Les grandes mains de Michaël enveloppaient mes épaules avec douceur et nous fixions nos regards vers l'objectif.
- 23 Michaël et sa mère sont partis à Madagascar ce jour.
- 24 Michaël aussi a versé des larmes !! Il ne me restait que le ruban.
- 25 Malgré tout je n'ai pas pleuré.
- 26 Je me sentais trop triste pour pouvoir pleurer. Quand on est vraiment triste, il est impossible de pleurer.
- 27 Quand je regarde cet album de photos, je me souviens toujours de ce jour.
- 28 Comme si je redevais une petite fille, je ressens une sensation d'éternité dans les grandes mains de Michaël.
- 29 Ma conscience se glisse en dehors du temps.
- 30 J'y vois le présent, le passé et même le futur se retrouver en même temps. L'album photos, le ruban et les lettres, ils fonctionnent comme un tunnel qui relie la réalité avec la vraie moi.

## 2. L'explication de maman

1kyoko : Regarde ! J'ai reçu une lettre.

2yumi : De la part de qui ?

3kyo : De Michaël !

4yu : Michaël ?

5kyo : Le fils de Patrick !

6yu : Tu l'as rencontré ?

7kyo : Oui ! Il vivait au Japon, quand il était petit. Nous avons souvent joué ensemble.

8yu : Dans ce cas, il sait parler le japonais ?

9kyo : Bien sûr que oui ! Parce qu'il était au Japon jusqu'à ses 13 ans.

10yu : Et il vient dans quel but ? Pour rencontrer Patrick ?

11:kyo : Oui sans doute, enfin, pas vraiment.

C'est plutôt pour travailler !

12yu : Il est étranger, voyons. Ça ne marche pas !

13kyo : Pourquoi ?

14yu : C'est la loi. Que tu es naïve. Tu ne la connaissais pas ?

15kyo : Pour quelle raison des étrangers ne sont pas autorisés à travailler ?

16yu : C'est comme ça ! Il vaut mieux que tu le préviennes.

17kyo : Comment faire ? Je vais l'appeler ! Ça serait trop tard par courrier.

18yu : Il vient quand ?

19kyo : Le 21 mars, ça sera dans 8 jours. J'ai hâte de le revoir !!

20yu : T'es un peu bizarre, Kyoko !

21kyo : Puisque c'est Michaël qui m'a offert le ruban ! C'est mon trésor !

L'album photos, le ruban et les lettres sont mes trois trésors !

22yu : Qu'est-ce qu'il t'arrive ? T'es vraiment bizarre !

23kyo : Ne t'inquiètes pas, ça va. Qu'il vienne vite, Michaël !

Pourtant j'ai un peu peur, tu sais.

24yu : Pourquoi ?

25kyo : J'ai envie de le voir, mais en même temps ça me fait peur.

26yu : Du courage, Kyoko. Il n'est plus un petit garçon et toi non plus, tu n'es plus pareille comme avant.

27:kyo : C'est pour ça que j'ai peur de le revoir ! Je ne suis pas sûre qu'il m'aimerait ainsi aujourd'hui.

28yu : Que veux-tu dire ? Tu es amoureuse de lui ?

29kyo: J'en sais rien. Je veux le voir mais ça m'angoisse.

Les retrouvailles avec Michaël, ça me fait probablement découvrir l'intérieur et la profondeur de mon cœur.

### 3. La discussion avec la famille le goût du premier amour

1sakura: Appelle ta sœur, Akira. Le diner est prêt.

2Akira: Tiens, elle n'est pas là?

Ça alors, Kyoko! Ça ne va pas bien? Kyoko!

3kyoko: Ah? Quoi?

4Aki: Le dîner! On t'attend en bas.

5kyo:D'accord. Tout de suite.

6Aki:Maman, elle est bizarre.

7Sa: C'est la lettre de Michaël.

8Aki:Alors?

9Sa: Ils s'entendaient tellement bien à l'époque...

10Patrick: Oui, ils jouaient souvent ensemble.

Elle le poursuivait tout le temps, n'arrêtait pas d'appeler " Michaël,  
Michaël.."

11kyo:Ahhh, J'ai faim!. Ça a l'air bon!

12Pat: Qu'est-ce que tu faisais?

13Aki: Tu lisais la lettre, n'est-ce pas?

14Sak: Encore!?

15Kyo: A propos de la chambre pour Michaël, comment va-t-on faire?

16Sak:Et bien..Combien de jour restera-t-il?

17kyo:Maman,il veut travailler au Japon, tu sais?

Il dit vouloir tenter sa chance ici!

Tu le savais?

18pat:Ça ne m'étonne pas.

Travailler au Japon, ce n'est pas si facile que ça, et il faudrait une  
détermination ferme. Il vaut mieux discuter avec lui comme son père.

19Sak: Tu peux assumer ça? Jusqu'à aujourd'hui, tu n'as rien fait de semblable.

20pat: On n'a pas encore décidé de l'héberger ici de toute façon.

21Aki:Je voudrais bien rencontrer mon frère, Michaël.

J'ai le pressentiment qu'il m'apportera quelque chose de précieux.

22kyo:Sûrement, parce qu'il vient à la recherche de son vrai soi, quelque chose  
d'important. C'est ce que les japonais ont perdu aujourd'hui par les  
saturations quotidiennes.

#### 4. La question sur la chambre de Michaël

1sakula: Dis, Kyoko, à propos de la chambre de Michaël..

2kyoko: Comment on va faire?

3sak: Effectivement, il dormira dans la chambre d'Akira.

4kyo: Mais tu crois qu' il va dire "oui"?

5sak: S'il dit "non" que vas-tu faire?

6kyo: Par exemple, Patrick partagerait sa chambre avec Michaël. Et Akira, toi et moi partagerions une chambre.

7sak: Non, on ne peut pas mettre Patrick et Michaël ensemble.

8kyo: Pourquoi?

9sak: Non et non!

S'ils restent ensemble, il va y avoir de gros problèmes.

10kyo: Ils sont père et fils pourtant.

11sak: Justement! Il y aura sûrement des disputes.

12kyo: Alors, c'est quoi, ton idée?

13sak: Patrick et moi se mettent ensemble et Akira et toi partagent une chambre.

Et puis Michaël dormira dans la chambre d' Akira.

14Aki: Bonsoir.

15 Sak: Bonsoir.

16 kyo: Dis, à propos de la chambre pour Michaël...

17 Aki: Il prendra ma chambre! Je le savais.

Et moi, où je vais?

18kyo: Tu seras chez moi.

19Aki: Nooon, avec toi!?

20kyo: Comment ça! Ça ne te plaît pas?

21Aki: Non, c'est pas ça. Mais je peux pas être avec mon frère Michaël?

22Sak: S'il dit "oui".

23Aki: Je veux discuter de pleins de choses avec Michaël, moi.

24Kyo: De quoi par exemple?

25Aki: Sur les étoiles, les papillons puis la lumière et le temps.

26kyo: Oh là là... Quelle idée! T'es fou?

27Aki: Tu ne comprendras rien !

28kyo: Tu crois que Michaël s'intéresse à ces choses-là?

29Aki; Bien sûr que oui! Puisqu'il est mon grand frère.

## 5. La visite d'un inspecteur

1inspecteur: Bonjour, je suis bien chez Madame TAJIMA Sakura?

2Kyo:Oui, Sakura est ma mère.

3Insp: Alors, vous êtes bien Kyoko-chan? Vous me reconnaissez?

4Kyo: Non pas vraiment... Je vais chercher ma mère d'abord.

5Sak: Ohhhh! Monsieur l'inspecteur....

6Kyo:Qu'est-ce qu'il y a, Maman?

7Sak: Vous êtes venus pour ça?

8insp:Oui, tout à fait.

!!je ne comprends pas bien le sens de ces paroles en japonais....(traduction)

9sak: Ça fait déjà quatorze ans !

10insp:Je prendrai ma retraite en juin prochain. Je ne suis toujours pas convaincu tout de même.

11Saku: Et moi, vous croyez que j'en suis convaincue?

12kyo: Ah! Vous êtes le monsieur au moulin à vent en papier!

13insp: Ça y est? Enfin!

14kyo: Vous êtes, en fait, l'inspecteur de police?

15insp:Et bien, vous êtes devenue une grande fille, Kyoko-chan!

16Sak: Qu'est-ce qui amène l'inspecteur ici après des années passées?

17insp: C'est au sujet de la cause du décès de Monsieur TAJIMA Hajimé...

18Sak: Vous voulez encore nous embêter avec cela?

19insp:Ce n'est pas du tout mon intention.

20kyo: Qu'est ce que ça veut dire, Maman?

21Saku: Il est bizarre, ce monsieur, tu sais.

Il met le suicide de ton père en doute.

C'est lui-même qui a conclu sa mort par l'acte de suicide pourtant.

22Insp: Mais....

23sak: " mais " quoi alors! Exprimez-vous.

24insp:Je voulais remettre cette affaire en question pour me convaincre avant ma retraite.

25Sak: Hanté par lui , vous viviez dans le cauchemar..

Vous ne comprendrez jamais la raison de sa mort.

26insp:Pourquoi? Comment pouvez-vous dire cela?

27Sak: C'est simple. D'où vous êtes, on ne peut pas ressentir la douleur chez les humains

Vous ne pouvez pas comprendre sa mort ,tant que vous ne partagez pas la souffrance de mon mari.

C'est de la tristesse infinie au fond de son cœur et de la souffrance qui dépasse tous ses efforts. Si on comprend tous ça, on peut en être convaincu.

28Insp: Je peux quand-même comprendre.

29Sak:Ce n'est pas à comprendre, mais on s'en convainc.

## 6 .Téléphone avec Michaël

1Michaël : Allo !

2Kyoko : Michaël ? C'est moi, Kyoko. Tu me reconnais ?

3Mic : Ahhhh, Kyoko-tchan ! J'ai cru entendre Sakura-san. Comment vas-tu ?

4Kyo : Oui, ça va bien ! Et toi ?

5Mic : Ta voix ressemble vraiment à celle de Sakura-san !

Tu dois être une grande fille maintenant ! Tu as quel âge ?

6kyo :22 ans et toi ?

7Mic : 28.

8kyo : Dis-moi, Michaël, tu es amoureux de quelqu'un?

9Mic : Amoureux ?

10Kyo : Tu as une fiancée !

11Mic :Non je n'en ai pas. J'ai plein d'amis par contre.

Mais pourquoi cette question ?

12Kyo :Ehhhh, pour rien. Tant mieux.

Et en fait, tu arrives à quelle heure ?

13Mic :L'arrivée à Narita est prévue le lundi18 mai à 16heure 38 .

Le vol est ANA479.

14Kyo : Deux secondes, je vais noter tout ça !

15kyo : Dis, Michaël....

16Mic : Quoi ?

17Kyo :Non, rien. Je te passe à Patrick.

18Mic : A très bientôt !

## 7. Téléphone avec Michaël 2

1Patrick ;Allo, Michaël ?

2Michaël :Ah Papa, ça fait un bail ! Bonjour !

Comment vas-tu ?

3Pat : Oui, ça va bien et toi ?

4Mic : Oui, moi aussi, ça va.

5Pat : Ça fait déjà 13 ans, le temps passe vite ! Tu vas avoir 29 ans en septembre ?

6Mic : Et toi, tu es resté au Japon depuis toujours?

7Pat : Oui, en fait, j'ai eu un autre fils, Akira. Tu es au courant?

8Mic: Akira?

9Pat: C'est ton petit frère! Il a 9 ans maintenant.

10Mic: Quelle surprise! J'ai un petit frère! Il est comment alors?

11Pat:Il est passionné par l'ordinateur et le foot.

12Mic:J'ai hâte de le rencontrer!

Eh Papa, je peux te poser une question?

Qui est sa mère? Sakura-san sans doute?

13Pat: Oui, en effet. Il est donc, le petit frère de Kyoko également.

14Mic: Je suis un enfant métisse d'une noire et d'un blanc. Et Akira-kun est celui d'un blanc et d'une jaune. Nous sommes des drôles de frères!

15:Kyo: Tu parleras à propos du travail!

16Pat: Michaël, concernant ton but pour travailler , les étrangers n'ont pas le droit de travailler au Japon.

17Mic:Pourquoi?

18Pat:Poses pas la question, c'est la loi ici.

19Mic: Mais, c'est pas logique. Je ne suis pas d'accord. C'est absolument pas juste.

20 Pat: Alors-là, tel fils, telle mère!

21Mic:Que veux tu dire par là?

22Pat:Tu comprendras quand tu arriveras ici. La vie au Japon n'est pas si facile que ça.

23Mic:Mais, tu n'as pas compris ma mère, Papa.

24Pat:Ta mère, elle n'arrivait pas à surmonter ça justement.

Et toi, tu es prêt à ça? Tu sais ce que tu dois affronter?

Comprendre est à la fois se battre et vivre avec.

25Mic: Je le sais très bien. Il n'y a pas un jour qu'on ne se dispute pas sur ce sujet avec ma mère.

Même si c'est tellement dur, il y a la mer bleue, la plage blanche et le soleil éblouissant pour moi.

## 8. à propos de Michaël

1Sakula: Dis, à propos de Michaël...

2Patrick: Oui..

3Sak: Comment il a réagit au sujet d'Akira?

4Pat: Il a dit "Aucun soucis".

5Sak:Non, c'est pas ça. Comment tu l'as trouvé au téléphone?

6:Pat:Ehhhh, ben, aucun problème, je te dis.

7Sak: C'est ton fils, Michaël, figure-toi.

8Pat:Mais voyons, ça fait 13 ans qu'on s'est pas vu. Je ne sais même pas comment s'est passée leur vie.

Tu m'imposes le rôle de son père tout d'un coup?

9Sak: Ecoute, l'influence du sang est toujours très puissante.

10Pt:Je le crois ressembler à sa mère. De toute manière, il doit être pareil que sa mère. La question est hors de la compréhension d'un homme blanc comme moi.

Il a écrit qu'il voulait travailler au Japon ?

11sak: Il me semble.

12Pat: J'espère qu'on n'aura pas des ennuis avec ça...

13Saku: On se débrouillera.

14Pat: Tu le dis comme d'habitude, Sakura...

Il comprendra mieux au bout d'un mois de séjour.

Jusqu'à ce jour, on essaiera de se débrouiller.

15Sak:Michaël est le grand frère d'Akira. Tu verras l'effet puissant du sang.

16Pat:En tous cas, désormais je serais plus occupé. Je compte sur toi, Sakura.

17sak: Et à propos de Hajime-san...Michaël est au courant, n'est-ce pas?

18pat: Encore cette histoire! Tu sais bien que c'est bouclé en tant qu'acte de suicide.

19Sak: Et bien, tu es d'accord avec ça? Tu y crois?

20Pat: Et toi, qu'en penses-tu? Ce n'était pas un suicide pour toi?

21Sak: Mais il m'a dit " si tu m'aimes vraiment, tue-moi."

22Pat: Il m'a dit la même chose." si tu m'aimes, tu peux me tuer."

23:Sak: Si je n'avais pas Kyoko....

24Pat:Ne le dis pas. Tu ne doit jamais le prononcer.

25sak:Je n'ai pas pu amener Kyoko avec moi.

Il voulait qu'on meurt tous les trois ensemble..

Il ne voulait pas partir tout seul. Quel égoïste! Comment je pouvais mourir!

J'ai fui avec Kyoko. Là où il n'arrivera pas à nous poursuivre.

26Pat: Michaël ne le sait pas mais, sa mère devait le savoir.

27Sak: Comment ça?

28Pat: Je lui ai raconté à peu près tout.

29Sak: Mais c'est quoi cette histoire?

30Pat: Elle croit que c'était moi le coupable de sa mort.

31Sak: C'est pour ça qu'elle a décidé de partir à Madagascar ?

32Pat: Elle n'arrivait jamais à comprendre l'enfer que Hajimé a vécu.

Enfin, elle ne le voulait pas.

Elle ne s'intéressait toujours qu'à elle-même, une pauvre égoïste.

## 9. l'explication de Patrick

1Sakula: Ecoute, à propos de Michaël...

2Patrick: Ehhh quoi?

3Sak: C'est ton fils.

4pat: Eh bahhh oui.

5Sak: Ça alors! T'es toujours comme ça sur ce sujet.

6Pat: Quoi ?

7Sak: Dis donc, je compte sur toi, figure-toi!

8pat: Enfin de compte, je n'ai pas bien compris..?

9Sak: De quoi?

10Pat: Sa mère, elle est noire.

11Sak: Elle avait l'air de quelqu'un de brave. Pourtant, c'était plutôt le contraire.

12Pat: Elle me disait toujours que je ne la comprendrait pas, car je suis un blanc.

Et maintenant Michaël est le porteur du même problème.

L'enfant ne pourrait-il pas surmonter le problème que sa mère ne pouvait pas dépasser?

13Sak: Ça sera la première fois que Michaël vit dans un pays étranger?

14Pat: Mais non, il a vécu au Japon quand il était petit.

15 sak: Non, Je voulais dire pour vivre pour son compte.

16Pat: tout à fait.

17Sak: Il va y arriver?

18Pat: Malgré son discours à la grande personne, je doute qu'il soit vraiment prêt à s'y assumer.

19Sak: Il va avoir 30 ans bientôt. Il doit l'être.

20Pat: Ce n'est pas une question d'âge. Si on a un pays où retourner! Il ne s'en rend pas compte.

21Sak: Et toi, tu as un pays où retourner?

22Pat: Je n'en ai plus depuis longtemps!

23Sak: Mon petit Patrick, déraciné.. Où va-t-il à la dérive?

24sak: Chez Sakura!

25Sak: menteur!

26Pat: Dis, il doit être grand, Michaël!

27Sak: Quelle surprise! Tu as de tels sentiments humains.

28Pat: Tu exagère! J'ai l'amour parental, quand-même!

En plus, ça pourrait être ma dernière chance!

29Sak:Concernant le travail de Michaël...

30Pat: Il comprendra la difficulté au bout de 2 à 3 mois.

On le laissera travailler!

31Sak:Tu en sera content?

32Pat:Evidemment. Il faudrait qu'il trouve la solution.

C'est lui seul qui le peut d'ailleurs.

## 10. Les sentiments de Sakura

- 1Patrick: Bonsoir, Sakura. Je suis arrivé.
- 2Inspecteur: Ahhh, tu es Patrick?
- 3Pat: C'est qui ce monsieur?
- 4sakula: Tu ne te rappelle pas? C'est l'inspecteur lors de l'affaire.
- 5pat: L'inspecteur?
- 6Sak: Tu vois pas, il revenait souvent chez nous pour l'enquête sur l'affaire de Hajimé-san.
- 7Insp: Tu reste toujours au Japon alors? J'ai cru que tu était parti depuis long temps.
- 8Pat: Qu'est ce qu'il raconte, celui-là. Je n'ai pas le droit de rester au Japon?
- 9Insp: Je n'ai pas dit ca! Juste...
- 10Pat: Quoi alors? Je suis occupé aujourd'hui de toute manière...
- 11Insp: Attend! Tu as un instant ?
- 12Sak: Monsieur l'inspecteur, veuillez partir aujourd'hui
- 13Insp: Je ne peux pas discuter avec vous ?
- 14Sak: Nous n'avons rien à discuter avec vous.
- 15Kyoko: Ne cassez pas mon moulin à vent en Papier, s'il vous plait, monsieur l'inspecteur  
Et laisser mon père dormir en paix.
- 16Sak: Kyoko!
- 17Kyo: Maman! je suis désolée. Mais je le savais.  
Chaque humain a le droit de vivre, monsieur l'inspecteur.  
Et personne ne peut nuire ce droit.
- 18Insp: C'est pour ça que j'ai conclu cette affaire par l'acte de suicide.
- 19kyo: Alors qu'est ce qui ne vas pas encore?
- 20Insp: Ça devrait arriver mais, finalement, je n'arrivait jamais à me convaincre.
- 21Kyo: Dans ce cas, vous croyez que quelqu'un a tué mon père?
- 22Insp: Je n'en sais rien, mais si ce n'était pas un suicide, il doit y avoir un coupable.
- 23Sak: Ne me racontez pas de bêtise!  
C'est vous même qui avez bouclé l'affaire en tant que suicide.
- 24Insp: J'étais encore jeune à époque et puis la traîner comme suicide me semblait plus raisonnable.
- 25Sak: Vous êtes conscient de ce que vous êtes en train de faire?

C'est déterrer la mort de sa tombe.

Et encore, ce mort est quelqu'un de très cher pour nous.

26Insp : Oui, j'en suis conscient.

27.Sak: Non! Si oui, vous ne recommenceriez pas comme ça.

Nous l'aimons beaucoup, même aujourd'hui.

28Insp: Aimer une personne décédée?

29Sak:Il est toujours vivant pour nous.

30Kyo: Bien sur que oui! Il vis dans nos corps.

31Insp: Qu'est ce que vous voulez dire par là, Kyoko-san.

32Kyo: Maman...moi...

33Sak: Tu te taie! Patrick, amène Kyoko, s'il te plait.

Monsieur l'inspecteur, ça suffit pour aujourd'hui ! Partez, s'il vous plait.

## 11 . Les Retrouvailles à l'aéroport.

1Kyoko : Dis donc, il faut encore attendre ? C'est trop long.

2Patricik : Ça fait 1heure que l'avion a atterit.

3Kyo :Il a un problème à la douane ou alors, ses bagages ne sont pas encore sortis?

4Pat : Qu'est-ce qu'il fabrique ?.

5Kyo : On reconnaîtra Michaël facilement ?

6Pat : Bien sûr .

7Kyo : Même si on ne s'est pas vu depuis 13 ans ?

8Pat : T'inquiètes pas, on peut le reperrer par sa couleur. Mais n'empêche, il en met du temps, non ? .

9Kyo : Ah ! là-bas ! Regarde par là, c'est Patrick!

10Pat: Où ca?

11Kyo: Au troisième guichet de la douane. Celui qui porte un pull bleu.

12Pat: Ahhh oui!

C'est lui, sans aucun doute !

13kyo: Hééee ! Michaël!!

14Pat: Il ne t'entend pas avec ça. Il faut crier plus fort.

15Kyo: Tiens ! Il nous a vu. Il nous fait signe.

16Michaël: Bonjour papa, Bonjour Kyoko-chan.

17Kyo: Le vol était fatigant ? Tu as bien dormi?

18Mic: Comment tu es grande, Kyoko-chan!

19Kyo: Arrêeeete! Ne me regarde pas comme ça. Ça m'intimide.

20Mic: C'est parce que tu as tellement changé.

Je te connaissais, toute petite et pleurnicheuse, avec tes cheveux courts, et très mignone.

21Kyo: Et je ne la suis plus aujourd'hui?

22Mic: Je dirais que tu es plutôt jolie que mignone.

Laisse-moi t'admirer encore ! C'est pas croyable que tu soit la même Kyoko-chan.

23Mic: Arrêeeete. Ça me gêne !

24 Mic:C'est pas vraaaaaai !

25kyo: Que tu es bêeeete, Michaël !

## 12. Les retrouvailles à l'aéroport 2

1Patrick: Tu as des yens Japonais, Michaël ?

2Michaël: Voyons voir, je n'en ai presque plus. Il faut que je change ma monnaie.  
Où est le bureau de change?

3Kyo:C'est par là. Vas tout droit là et puis tu le trouvera à ta droite.  
C'est tout, tes bagages?

4Mic: Bah oui, pourquoi?

5Kyo:C'est bien pratique d'être un homme.

6Pat: Pourquoi tu as les larmes aux yeux?

7Kyo: Comme je suis heureuse.

8Pat: Tes yeux sont rouges.

9Kyo:Parce qu' enfin on est arrivé à se revoir.

10pat: Vous vous êtes écrits?

11Kyo. Ouiii, de temps en temps. J'ai envoyé des carte postales, la photo d'Akira  
et celle en famille avec nous quatre aussi.

12Pat: Sa mère n'accepte toujours pas de signer la déclaration de divorce  
aujourd'hui.

13.Kyo:Pourquoi?

14pat: D'après elle, Michaël sera malheureux s'il perd son père.  
Mais ce n'est pas la vraie cause.

15Kyo: Alors pourquoi?

16Pat: Uniquement pour m'embêter !

17Kyo:Et toi, tu veux divorcer?

18Pat: Je le voulais, mais maintenant, je m'en fiche.

19kyo: Comment ça?

20Pat: En tous cas, on ne vit plus ensemble en réalité.

21Kyo: Qu'est-ce que c'est le mariage alors?

22pat: Ce n'est qu'un système qui ne correspond pas au désir propre des  
humains.

Sakura est ta mère et pourtant elle n'est pas mariée.

23Kyo: Ma mère a quelqu'un!

24Mic: Merci de m'avoir attendu !

25Kyo:Ça y est?

26Mic. Oui, mais le Yen japonais est très cher!

Avec ça, mes réserves s'épuiseront vite.

27kyo: Pas de soucis, tu vivra chez nous pendant un certain temps.

28Mic: Merci pour ça, mais il faudrait que je trouve un travail.

29Pat: Tu n'es pas trop fatigué ?

30Mic: Non, en fait, je dormais pendant le vol.

### 13. Un travail pour Michaël

1Michael: Tu peux me donner des conseils à propos de la recherche d'un travail, Kyoko-chan?

Et Sakura-san aussi, pourrait tu m'aider s'il te plait ?.

2.Sakula: Tu en as parlé avec ton père?

3Mic: Oui, en fait, j'en ai discuté avec lui, mais ça ne marche pas.

Mon père s'oppose à mon intention de travailler ici.

4Sak: Je m'en doutais. Et alors qu'est-ce qu'il t'a dit de faire ?

5Mic: Il m'a dit de retourner dans mon pays.

Mais je ne peux pas! Si je pars, je suis perdu !

Tu n'as pas de piste pour un job, Sakura-san?

6sak: Puisque tu es un étranger...

7Mic: Je m'en doutais ! On ne peut pas travailler si on n'a pas une autorisation ?

8Sak:Tu vois. Ça ne marche pas sans autorisation dans ce pays.

9kyo:Il y a des travailleurs au noir pourtant.

10sak:Je travaille à l'école de langue Japonaise, figure-toi.

11Mic: Ils sont tous dans une situation comme la mienne ?

12Sak: Il y en a comme toi qui ne l'ont pas dès le début ou d'autres qui n'ont pas pu la renouveler pendant leur séjour. Il y a des situations diverses.

13Mic: Mais, je serais coincé si je ne travaille pas!

14sak:Entre temps, tu peux rester ici.

15Mic: Mais je ne peux pas rester pour longtemps...et puis, j'ai l'impression que mon père voudrait que je parte le plus tôt possible.

16Sak: C'est pas vrai. Je lui en parlerais.

Il faut qu'on te trouve un job! Tu m'aidera aussi, Kyoko!

Je vais passer voir deux établissements .

Tu regardes les petites annonces dans les journaux chaque jour à partir de demain, Kyoko, OK?

17kyo:Ok, il doit y avoir surement des jobs qui corresponde à ton aptitude.

En fait, qu'est-ce que tu sais faire,Michaël?

18Mic: Ce que je sais faire..

19Kyo: Par exemple, l'ordinateur ou la comptabilité.., ta spécialité en fin de compte!

20Mic: Je n'en ai pas, mais je suis costaud !

21Sak: Tu sais ce que tu vas faire? Tu vas travailler sans permission.

Tu vas courir un risque de se faire arrêter par la police.

Et toi, Kyoko, fais attention , car nous sommes des garrants de son séjour au Japon..

Dans le pire des cas, il sera renvoyé par le charter.

Tu est d'accord avec tout ça ?

## 14. Yumi est enceinte.

1yumi: Allo ? Kyoko ? J'ai quelques conseils à te demander.

Pourrais-tu demander à Sakura-san d'être avec toi ?

Je viendrais chez toi après demain à 20 heures.

2kyoko: Tu peux pas en parler par téléphone?

3Yumi: Si j'aurais pu! J'ai besoin de toi et de Sakura-san!

4kyo: Ça me paraît compliqué..

5Yumi: En quelque sorte!

6yumi: Bonsoir.

7Kyo: Bonsoir.

T'as pas bonne mine !

Quelque chose ne va pas ?

8Yumi: J'ai pas dormi cette nuit.

9Kyo: Maman, Yumi est malade!

10saku: Faut pas te forcer! Fais attention ! Allonges-toi un peu.

Tu prépares le lit s'il te plaît, Kyoko?

Allonge toi un peu, tu te sentiras mieux tout de suite.

Voilà, détend-toi bien.

11sak: Tu peux venir, Kyoko?

On la laisse tranquille.

12Kyo: Qu'est ce qu'elle a en fait?

13Sak: Ne me demande pas! Elle nous racontera plus tard.

Poses un pichet d'eau et viens avec moi !

14Yumi: Désolée. Je t'embête, hein, Kyoko !

15kyo: Pas du tout ! Puisque c'est toi, Yumi.

16yumi: C'est gentil.

17Kyo: Essaie de dormir un peu.

18Yumi: Ecoute-moi, Sakura-san!

Je suis allée à l'hôpital hier.

19kyo: Pourquoi donc ?

20sak: Laisse-la parler, Kyoko et continue, s'il te plaît Yumi-san.

21yumi: Je suis enceinte d'un mois.

22sak: Je m'en doutais.

23Kyo: Tu le savais ?

24sak: J'ai eu trois fois cette expérience, figure-toi.

(Elle était enceinte une fois avant Kyoko, mais elle a avorté à cause de l'opposition de son père.)

25Kyo: C'était pas deux fois ?

26sak: J'ai perdu un enfant pendant la grossesse avant toi, Kyoko.

27yumi: J'ai peur, Sakura-san! Vraiment peur !

## 15. Yumi est enceinte 2

1sakula: Je te comprends. J'étais comme toi.

Mais être enceinte n'est pas si angoissant que ça.

2Yumi: C'est pas ça! Ce n'est pas de l'angoisse.

Le fait de créer une nouvelle vie m'angoisse.

3Sak: Pourquoi ?

4Yumi: Enfin, une nouvelle créature va naître.

5Kyoko: Oui, c'est vrai. C'est quelque chose de très fort.

6Kyo: Et ton fiancé. Tu l'as mis au courant?

7Yumi:Ehhh oui, enfin.....

Mais ça ne lui plaît pas trop.

8Kyo: quoi?

9yumi: Il doit repartir en Chine après ses études à la fac.

Puisqu'il n'a pas de frères, il est censé vivre avec ses parents.

10kyo: Alors, tu y vas?

11yumi:Non, hors de question.

12kyo:Pourquoi?

13yumi: Lors de mon dernier séjour là-bas, j'ai fais le ménage.

J'ai passé l'aspirateur qui était un peu vieux.

Alors , après ça, sa maman est venu refaire la ménage avec son ballet.

Elle a fait ça exprès devant moi en plus.

Lorsque elle a terminé, elle m'a lancé des regards menaçants sans aucune paroles.

J'ai des frissons quand je me rappelle son visage.

Si je devais vivre avec elle, je ferais mieux de me suicider.

14Kyo: C'est où dans la Chine ?

15yumi: C'est la ville qui se trouve à environ 400 Km à l'ouest de Pekin.

C'est la campagne en Chine.

16Kyo: Vous pourriez vivre séparemment?

17yumi: C'est possible quand on est jeune. Mais on doit bien vivre ensemble un jour.

Il me dit des choses méchantes d'ailleurs.

18Kyo: Quel genre?

19Yumi: Si je ne l'avorte pas, il me quitte.

20Kyo:Qu'est ce que ca veut dire?

21yumi: Mais c'est ça, enfin.

Je lui ai dit " je garde ce bébé et on se sépare."

C'est ma décision, la décision finale.

22kyo: Comment tu es brave. Tu as des yeux qui rayonnent!

23yumi: Non, pas tant que ça. Sakura-san est plus forte, tu sais!

## 16. Le travail de Michaël 2

1personnel d'entretien : Avez-vous de l'expérience de travail dans un restaurant ?

2Michael : Oui, en Madagascar.

3perso : Le service japonais est très exigeant, vous le savez ?

4Mic : C'est-à-dire ?

5perso : Il faut servir en se mettant à la place du client.

Et vous pouvez bien communiquer en Japonais ?

6Mic : Oui, je pense que ça devrait aller.

7perso : Quelles sont vos points forts ?

8Mic : Voyons...je suis assez costaud.

9Perso : Vous serez plutôt dans la cuisine, alors. Mais vous ne savez pas cuisiner....

A la plonge...mais ce poste est déjà pris.

10Mic : Ça ne marche pas ?

11Perso : Pour l'instant nous avons assez de personnel.

12Mic : S'il vous plaît, je dois absolument travailler.

13Perso : C'est 700 yens par heure. Et 40 heures par semaine.

14Mic : C'était écrit 1100 yens dans le journal

15Perso : C'est le salaire pour les gens qui peuvent travailler normalement, ceux qui connaissent bien ce travail.

16Mic : Avec 700 yens par heure, si je paye le loyer, ..

17Perso : Par contre, les repas sont compris.

18Mic : Tout de même, avec ce salaire...

19Perso : C'est embêtant... Alors 750 yens ?

Et en échange vous travaillez 6 jours par semaine, c'est-à-dire 50heures.

Je ne peux pas faire mieux pour vous. Pas plus.

20Mic : Ce n'est pas possible ?

21perso : Si vous n'êtes pas d'accord, allez chercher ailleurs.

22Mic : Je vous en supplie.

23Perso : Bon, je vais y réfléchir. Je vous appelle demain.

24Mic : Merci pour votre gentillesse.

25perso : Vous êtes prêt à faire n'importe quel travail c'est bien ça ?

26Mic : Oui, si je peux travailler.

27Perso : Bien ! Mettez votre adresse, votre nom et votre numéro de téléphone.

28Mic : Je suis actuellement hébergé chez Tajima-san.

29Perso : Mettez cette adresse.

Quand une chambre de dortoir se libère plus tard...

Mais est ce que sa se passera bien avec les autres... ?

30Mic : Vous avez un dortoir ?

31Perso : Oui en effet.

32Mic. Si possible, j'aimerais y habiter.

33Perso : Pour l'instant, il n'y a pas de place. Sachez aussi que vous devez vivre avec d'autres employés.

34 Mic : Ça ne me dérange pas.

35Perso : Vous peut être oui mais les autres....

36Mic : Qu'est ce que vous insinuez ?

37pers : Non, c'est rien...

## 17. Le secret de Kyoko

1kyoko : Dis, Maman, je peux te poser une petite question ?

Tomber amoureuse, ça veut dire quoi ?

2Sakulra : Quelle question tout d'un coup !

Voyons...C'est quoi en fait ?

Tu as 22 ans quand-même non ?

3Kyo: J'ai peur de tomber amoureuse de quelqu'un je crois.

4sak: Pourquoi?

5Kyo: Parce que la peau au côté gauche de mon ventre...

6sak: Je t'ai dit qu'il n'y avait pas de rapport.

Il n'y a aucune possibilité qu'un Gembakou-shô (les maladies dues aux radiations) se manifeste sur toi.

7kyo: Pourtant, la peau de cette partie est réellement...

8Sak: Le médecin nous a assuré d'ailleurs que ce n'était pas ça.

9kyo: Dans ce cas, qu'est ce que c'est que ça ?

En hiver, la peau s'accroche à cause du déshydratation, et en été elle devient humide ....Avec tout ça, je ne vivrais jamais l'amour.

10.Sak: Ecoute-moi, Kyoko, être amoureuse veut dire aimer quelqu'un.

Par contre, vouloir plaire à quelqu'un n'est que ton désir. Ce n'est pas pareil, tu sais.

Aimer quelqu'un et plaire à quelqu'un est différent.

C'est pour ça qu'il n'y a aucun rapport entre le problème de ta peau et la possibilité que tu tombes amoureuse.

11kyo: Je veux aimer et aussi plaire.

12Sak: Ça sent un peu l'égoïsme.

Vouloir quelque chose c'est ton désir.

Désirer pour toi-même et aimer quelqu'un , ça n'a rien à voir.

13Kyo:Dis maman, tu aimais vraiment mon père?

14Sak:En fait, quand on vivait ensemble , j'étais obligée de me poser cette question perpétuellement.

Tu sais, il prenait de grands airs en disant " je suis un Hibakousha ( une victime de radiation de la bombe atomique )" "

Je voyais sa tristesse derrière ses grands airs arrogants.

15kyo:Quand je pense à mon père, je me rappelle l'odeur de l'hôpital.

16Sak: Il était hospitalisé très souvent.

Pourtant,..Il devait être un bon père pour toi, Kyoko!

17Kyo: Comment ça,maman? Il n'était pas bon partenaire pour toi?

18Sak: Il était trop sensible. c'est pour ça que j'avais besoin de toi.

J'ai pensé au divorce combien de fois ! Et ça m'est arrivée de partir dans les rues toute la nuit en te prenant dans mes bras. Tout de même, je suis finalement restée avec lui jusqu'à sa mort.

Il ne pouvait pas pardonner les gens qui l'ont rendus handicapé.

19kyo:Alors, il n'aimait personne?

20 sak:Evidemment! Il avait besoin de moi.

La seule personne qu'il aimait, c'était toi.

Il mettait chaque fois un baume medicale sur la peau de ta côte.

Toi qui rigolais par chatouillement, par contre lui, il avait les larmes aux yeux.

D'après lui tu ressembles à sa mère...

Non.... je ne crois pas qu'il m'aimait.

Mais plutôt qu'il avait besoin de moi.

19Kyo:Et toi, tu n'avais pas besoin de mon père?

20Sak: Aujourd'hui, à la réflexion, c'est plutôt moi qui l'aimais.

21Kyo: Qu'est-ce que tu veux dire ?

22Sak:Je ne peux pas bien t'expliquer...Pour la raison de vivre ou alors..

Être avec lui, c'était comme si j'avais un point de repère. Ça me permettait de vivre avec acharnement, sans aucun hésitation.

## 18. Le secret de Kyoko

1Kyoko: Dis, mon père est né la même année où la bombe atomique a été lâchée sur Hiroshima?

2sakula:Oui, il est né le 17 avril.

3Kyo:Et la bombe atomique a explosée sur Hiroshima le 6 août.

Et puis il est allé à la ville de Hiroshima avec sa grand-mère 2 jours plus tard c'est bien ça ?

4sak: En fait, c'était pour chercher le père de Hajimé-san. Ton père était encore bébé, tu sais...

5Kyo: Et ils ont été exposés aux radiations de la bombe.

La vie de mon père a commencé à partir de là.

6sak: C'est ça, son combat venait de commencer.

Le combat était le synonyme de la raison de vivre pour lui.

7Kyo:Quel drame! Les destins des êtres humains ont été complètement emportés par la situation de l'époque.

8Sak: Mais en fait, il m'a donné une raison de vivre pour moi.

9kyo:Je ne comprends pas.

10sak: Je suis tombé amoureux de ton père !

Il m'a dit, " ce n'est pas l'amour, mais la compassion".

Mais j'aimais ton père, celui qui affrontais son destin.

11kyo: Ehhhhh bien, il est génial, mon père.

12Sak: Oui, il m'a semblé rayonnant, quand il était positif!

13Kyo: Pourquoi pleures-tu ?

14Sak: Je ne sais pas . Hajimé-san..., il était si malheureux!

Je n'étais pas du tout utile pour lui en fin du compte.

Il me disait souvent, " Ce n'est pas la peine de me comprendre. Si tu le veux vraiment, juste vis avec moi."

15kyo: Et puis, je suis née?

16Sak, En fait, j'ai été une fois enceinte avant de t'avoir.

Je l'ai avorté.

17Kyo: Qu'est ce que sa veut dire ?

18Sak: Parce que Hajimé-san n'était pas du tout d'accord.

Il m'a dit , " On aura un enfant de Gembakou-sho ( maladies dues aux radiations de la bombe atomique.).

Et puis je ne me sentais pas encore prête en moi.

En fin du compte..., un an plus tard, j'étais enceinte de toi.

J'étais déterminé à te garder.

Malgré que Hajimé-san ne soit pas d'accord au début,  
moi, je me suis promise de ne jamais céder.

Parce que, si je n'avais pas eu ce bébé, rien ne me resterait de lui après sa  
disparition.

19Kyo; Et je suis née..

## 19. Yumi quitte son fiancé.

1Yumi: Allo, Kyoko? Tu peux venir dormir chez moi ce soir ?!

Ne me laisse pas toute seules, je deviens folle !

2Kyoko: Ça va aller, Yumi!

3Yumi: Je t'appelles parce que ça ne va pas.

4Kyo : Ton fiancé n'est pas là?

5Yumi: Il est parti il y a environ 2 heures.

Quand la situation tourne mal pour lui, il disparaît.

6Kyo: Il ne reviendra pas ce soir ?

7Yumi: Même s'il revient, je ne le laisserai pas entrer ici.

8Kyo: Attends un peu !

J'arrive dans une heure. Jusqu'à là, ne fais rien de stupide ! D'accord ? tu m'a compris ?

9Yumi: Je deviens folle ! Aide-moi, Kyoko!

10Kyo: Akira! Akira!

11Akila: Quoiiii.

12Kyo: Je dois aller chez yumi de toute urgence.

Tu trouveras quelques choses à manger dans le frigo, d'accord ?

Et tu t'occuperas bien de Patrick aussi!

13Aki: Pas de problème, vas-y vite.

14Kyo: Yumiiii, qu'est-ce qui se passe? Pouaaaaah, ça pue l'alcool!

15Yumi: J'en peux plus, il me faut de l'alcool.

16Kyo: Je te comprends.

17yumi: Nooon, comment tu peux me comprendre !

18Kyo: Oui, oui bien sûr ! T'inquiète pas, allonge-toi.

19:Yumi: T'en va pas, Kyoko, s'il te plait. Reste avec moi ce soir !

Kyoko, écoute-moi. Je ne peux pas le pardonner. Absolument pas !

Il m'a dit, " si tu ne l'avortes pas, c'est fini avec toi."

Il ne pense qu'à lui. " Je t'aime" , c'est un gros mensonge !

Il m'aime tant que ça marche pour lui.

Kyoko! Tu comprends? Puisque c'est toi!

Je vais me venger, oui je me vengerais !

20Kyo: T'es une petite soûlarde qui pleurniche!

21Yumi: Bahh oui! je veux laisser couler ma vie de jeunesse!

## 20. La décision de Yumi

1Yumi: Kyoko, je veux avoir ce bébé!

Absolument!

2Kyoko: Malgré tout, ton copain, il est d'accord?

3yumi: Ça ne le concerne pas !

C'est à moi de décider si je dois ou non ce bébé.

4Kyo:Réfléchis un peu. Tu devra l'élever toute seule !

5Yumi: Oui bien sûr!

Tu sais, kyoko, je veux ce bébé !

Sakura-san, elle s'est débrouillée toute seule elle.

6Kyo:Tu veux dire quoi ?

7yumi:Je dis que je l'élèverais toute seule.

8Kyo: Sérieusement ? Tu sera "single mother" !

9Yumi: Pourquoi pas ! Je le quitte.

Tant mieux s'il crève, le salaud !

10Kyo:Je te comprends, mais, élever un enfant, c'est une tache énorme!

11Yumi: Il n'y a qu'à faire. Je m'assume!

12kyo: Comment tu es brave, Yumiko-san!

13Yumi: Sakura-san est beaucoup plus forte que moi!

14Kyo: Ma mère..., elle est plutôt...

15Yumi:Je connais d'autres femmes qui sont "single mothers".

Elles élèvent leurs enfants parfaitement.

16Kyo: Allô, oui, elle est là. Je te la passe.

C'est ton copain.

17yumi: Dis-lui que je n'ai pas envie.

18Kyo: Mais si! Il faut discuter.

19yumi: Tu sais bien qu'on s'en sort pas même quand on parle.

20Kyo: Mais, il faut parler.

21yumi: D'accord...

Allô. Tu ne comprends à rien. Je suis fatiguée de répéter la même chose.

C'est moi ou tes parents, tu dois choisir ?

Encore, tu restes muet !

Tu es lâaaache!

## 21. Kyoko et Sakura

1Kyoko : Maman., tu sais , Yumi est...

2Sakula : Oui, je sais. Et alors, qu'est-ce qu'elle va faire ?

3Kyo : Elle dit vouloir garder ce bébé.

4Sak : Je m'en doutais.

5Kyo : Je m'inquiète pour elle.

6Saku : Pourquoi ?

7Kyo : Et bien, tu crois que Yumi sera capable d'élever un enfant ?

8Sak : Et son copain alors?

9Kyo : ils vont se séparer.

10sak : Je m'en doutais...

11Kyo :Yumi est extraordinaire !

Pourtant, ça m'arrive de ne plus comprendre yumi, de temps en temps,maman..

12sak : C'est normal.

13Skyo : Pourquoi ça ?

14Sak : Elle est déterminée à ne plus dépendre de qui que ce soit.

15Kyo : Que veux-tu dire par là ?

16sak : Elle ne demande jamais une aide quelconque aux autres.

17Kyo : Tu me trouves comme sa, alors ?

18Sak : Effectivement. Tu as beaucoup à apprendre auprès de Yumi et de Michaël.

19Kyo : Tu crois que je suis affectée par ce genre de mentalité, alors ?

20Sak : Si tu ne vis pas à ton compte !

Tu gagnes ta vie, et n'attends aucune aide des autres.

En fait, prendre conscience de cette réalité, que personne ne t'aidera matériellement ni moralement.

Tu dois donc savoir que tu vivras toute seule dans un désert.

21Kyo : Yumi a pris cette décision ?

22Sak : Bien sûr ! Il n'a qu'à se déterminer. On décide de vivre seule.

Sans aucune aide de personne, tu vois, tu te tiens solidement sur terre en regardant en face de toi.

Autrement, c'est impossible qu'elle devienne une mère.

Et là, les femmes deviennent les êtres humains qui surpasseront les hommes !

En fait, c'est parce qu'elles deviennent des vraies femmes qu'elles sont

plus belles.

Tu as bien remarqué que Yumi-san est de plus en plus belle.

23Kyo : C'est vrai ! Elle illumine de l'intérieure.

24Sak : Tu commences à comprendre un peu ,enfin.

25Kyo: Ça me fait un peu peur.

26: sak: Il faut se charger de vivre avec cette peur et cette angoisse. pour toute la vie.

Yumi-san est prête à accepter tous ça. Aujourd'hui.

Mettre un enfant au monde, c'est ça!

Assumer des angoisses sans fin.

## 22. La blessure d' Akira

1Entraîneur: Allô, je suis bien chez Tajima-san?

2Kyoko: Oui, c'est bien ça.

3Entrai: C'est le staff du club de foot d' Akira-kun.

4Kyo: Akira a des problèmes?

5Ent: En fait, il s'est cassé sa jambe droite.

6Kyo: Oh, Noon ! C'est grave ?

7Ent: On ne sait pas encore. On va l'amener à l'hôpital.

8Kyo: A quel hôpital ?

9Ent: "Hôpital Chu-o-(=central)"

10Kyo: Entendu, J'arrive tout de suite.

11Kyo: Allô, maman? C'est Kyoko.

Akira s'est blessé,.... oui, à l'hôpital" Chu-O-".

J'y vais tout de suite. Tu viendras tout à l'heure?

12Kyo: Akira, comment tu te sens?

13Aki: Ça va, maintenant.

On m'a fait 6 points de sutures et fixé le plâtre.

Je dois rester 5 jours ici.

C'est embêtant...tu donneras à manger à Kuro?

Et puis, dis à maman que c'est pas la peine de venir...

T'es ridicule..., tu pleurs , Kyoko?

C'est pas rare d'avoir des incidents pareils au foot.

14Aki: Ah! Maman!

15Sak: Akira, tu te sens mieux?

16Aki: Ça va. C'est pas si grave....Ne t'inquiète pas.

17Sak: Ahhhh! Quelle surprise...Je me sentais étouffée par l'angoisse en venant dans le taxi.

18Aki: Tu exagères!

19Sak: En tous cas, je suis soulagée. Merci beaucoup, Kyoko!

Je reste ici maintenant, tu rentreras à la maison.

20kyo: Entendu. Je reviendrai avec le nécessaire de toilettes et des sous-vêtements, ton pyjama et tes souliers.

21Aki: Et puis, tu amèneras le livre posé sur mon bureau , Kyoko.

22Sak: N'oublie pas les serviettes et du savon...

23Aki: Si Michaël passe me voir demain? J'aimerais bien écouter l'histoire sur les étoiles.

24Kyo: Entendu! Je lui dirai.

25Sak: Vous discutez sur des choses pareils?

26Sak: Tu sais , Maman, la gravité de masse s'exerce en raison directe de 2 masses multipliées.

27.Saku: Calme-toi un peu! Tu es un blessé.

28Aki: Ouii. A vrai dire, j'ai encore un peu de douleur.

## 23. La naissance de Patrick

1Kyoko: Dis, elle est comment, ta mère, Patrick?

2patrick: Pourquoi cette question ?

3Kyo:Enfin...je pensais à maman.

4Pat:Elle était une fille de boulanger dans une campagne en France.

Elle est tombée amoureuse d'un soldat allemand et puis, elle m'a mis au monde.

Et mon père est décédé quand j'étais encore petit.

5Kyo: A cause de quoi?

6Pat: En effet, je ne sais pas. je pense que ma mère le savait.

7Kyo: Pourquoi ,donc?

8pat:Ma mère, considérée comme une collaboratrice, a subi des punitions. On l'a rasée et entraîné dans le village..

J'ai été souvent humilié en m'appelant "bâtard de soldat allemand".

Au bout d'un certains temps, ma mère est devenue folle et hospitalisée.

J'ai été donc élevé par un prêtre de l'église.

Et ce type était un monstre.

9kyo: Dans ce cas....Tu croyais en Dieu!

10Pat: Lui, oui, mais pas moi, je ne pouvais pas.

11Kyo: Pourquoi?

12Pat: Il croyait le Mal plutôt que Dieu.

13Kyo: Quoi?

14Pat: Puisqu'il croyait au Mal, il avait besoin de croire en Dieu.

Lorsqu'il raconte des choses sur le Mal, il est possédé par le Mal.

J'ai eu peur de ce prêtre.

15Kyo: Mais il était gentil avec toi quand-même?

16pat: Oui, mais je n'ai jamais été libéré de cette peur.

17Kyo: pourquoi?

18Pat: Il m'a réveillé à minuit passé à plusieurs reprises.

On s'est mis l'un et l'autre devant l'hôtel. Le bougie était posé entre nous.

Et puis, il me fixait...Il continuait, continuait à me regarder.

Pendant ce temps, moi, je voyais son visage vaciller par la flamme de la bougie.

Je voyais aussi la flamme rouge dans ses yeux..

19Kyo:.....

20Pat: Minute était passé, puis 2 minutes, 10 minutes et alors 1 heure s'écoulait...

J'avais la sensation que tous mon sang avait dû se glacé.

Et puis, j'entendais les hurlements des chiens au loin.

21Kyo:....

22Pat: Il m'a semblé durer pour l'éternité.

Et puis, baigné de larmes, il se mis à parler à la croix!

"Mon seigneur, pourquoi ne faites-vous rien ?

Pourquoi ?"

Et il a dit," Ô, mon mouton maudit, que Dieu te bénisse."

Il m' a serré en disant."

"Mon enfant, maintenant tu dois rentrer...dans le monde des humains.

23kyo:waouuu...

## 24. Le surmenage de Sakura

1Akila: Allô, Kyoko? Tu peux venir tout de suite?

2Kyoko: Qu'est-ce qu'il y a? Maman est avec toi, non?

3Aki: Si, justement, elle ne vas pas bien.

Comme elle est devenu toute pâle, j'ai appelé l'infermière.

L'infermière l'a emmenée tout à l'heure. Elle doit être avec un médecin en ce moment.

Tu viendras tout de suite, s'il te plait.

4Kyo: Ok, j'arrive.

5Kyo: Ça va mieux, maman?

6Aki: Behhh, elle se repose dans la chambre là-bas.

7Kyo: Qu'est ce que le médecin t'a dit,?

8Aki: En fait, il voudrait que des proches de famille viennent pour en parler.

Je lui ai dit que tu viendrait.

9Kyo: Merci. Je vais aller voir ce médecin.

10Kyo: Bonjour docteur. Je suis la fille de Tajima Sakura, Je voudrais...

11Médecin: Un instant s'il vous plait.

Prenez cette chaise.

Vous êtes donc, la fille de Tamija Sakura-san?

12Kyo: Oui c'est cela.

13: Méde: En fait, Tajima Sakura-san a besoin de faire des examens attentifs. Le plus tôt possible.

Si vous pouvez, vous feriez mieux de l'enregistrer pour l'examen dès demain.

14Kyo: Qu'est ce que ça veut dire, docteur?

15Mede: Sans cacher mon diagnostic... Nous avons trouver un doute pour le cancer du seins.

Il faudrait que nous dépistions le plus tôt.

16:kyo: C'est vrai?

17:mede: Nous ne pouvons pas déterminer avant des examens approfondis, mais nous sommes presque sûrs.

18kyo: On te fera des examens demain, maman.

19sak: Il faut que j'appelle l'école pour mes cours....

20Kyo: Je l'appellerai à ta place tout à l'heure.

21Sak: C'est gentil, mais je veux l'appeler moi-même.

Parce qu'il y a une histoire d'embauche d'un élève. J'en suis inquiète.

C'est le même cas que Michaël.

22kyo: Maman, s'il te plait, n'y vas pas et laisse les te faire les examens.

23sak: Kyoko, tu a vu le médecin?

Qu'est-ce qu'il t'a dit?

24Kyo: On a besoin de faire des examens plus précis.

25sak: Et il t'a dit son diagnostic?

26Kyo: Quoi.

27sak: Tu es maintenant au courant?!

Oui, j'ai le cancer.

28Kyo: Tu le savais déjà?

.....Depuis quand?

29sak: Depuis 4 mois.

30Kyo: Pourquoi tu ne me l'as pas dit!

## 25. La visite de l'inspecteur.

1Kyoko:Voici, les pyjamas, les sous-vêtements et puis le nécessaire de toilettes pour maman.

2Micael: Prends les souliers aussi.

3Kyo: Patrick, demain, tu viendras à l'hôpital avec moi?

4patrick:A quelle heure tu veut partir demain matin?

5Kyo:A dix heure, ça te va?

s6Mic: Je peux venir avec vous?

Je ne connais pas encore l'hôpital au Japon.

7Kyo: C'est vrai, ....on y va ensemble alors !

8Kyo: Oui, j'arrive.

9Inspecteur: Bonjour. Je me suis permis de revenir.

10Kyo:Tiens, Monsieur l'inspecteur. Qu'est-ce qui vous a amené encore ce soir?

11Insp: En fait, a propos d'un noir qui s'appelle Michaël hebergé chez vous actuellement....

12Kyo: Y a -t- il des problèmes?

13insp: Il n'a pas fait l'enregistrement de son adresse.

14Kyo: Parce qu'il vient d'arriver au Japon.

Un instant s'il vous plait.

Michaël, quelqu'un pour toi.

15Mic: Qui ça? Ahh..Monsieur l'inspecteur!

16Kyo: Tu le connaissait?

17Mic: La dernière fois, il m'a posé des tas de questions sur Papa.

Il aurait pû lui demander directement d'ailleurs.

18Pat: Patrick n'est pas là?

19Kyo: il est absent actuellement. Il est à l'hôpital pour ma mère.

20insp: Votre mère est malade?

21kyo: Ça n'a rien à voir avec vous, monsieur.

22Insp: Vous êtes de plus en plus comme votre mère !

23Akila: C'est pas vrai! Pourquoi vous êtes ici, monsieur?

24Kyo:Akira, tu le connais?

25Aki: Il m'a posé plein de question sur maman et papa hier.

26Insp:tzzzz,ça tombe mal.

27Kyo: Monsieur, vous exagérez maintenant!

Nous ne pouvons pas accepter. Nous sommes des criminels?

28Insp: Ce n'est pas ça.

29Kyo: Alors dans quel but?

30insp: Parce que je ne crois que c'était son testament.

31Kyo: De quoi parlez-vous ?

32Insp: Le journal de votre père.

33Kyo:Et alors?

34Insp: En fait, à cause de ce journal, on a bouclé cette affaire comme l'acte de suicide.

## 26. Sakura a un cancer

1sakula :kyoko, finalement, j'accepte l'intervention.

2Kyoko :Parfait ! Après ça, tu vas guérir.

3sak : Mais, le médecin m'a dit que le mien était en phase terminale...

4kyo:Oh, ne sois pas découragée comme ça.

Aujourd'hui, le cancer n'est pas considéré comme une maladie dramatique,  
tu le sais bien.

5sak: C'est quand on le dépiste en phase de début, non ?

6Kyo:Par contre, pourquoi tu ne m'en a pas parlée il y a 4 mois ?

7Sak: Parce que j'étais prise par ce par là...

8Kyo: Pas d'excuses ! La santé d'abord est le plus important.

9Sak: Tu as peur de la mort, Kyoko ?

10Kyo: Bien sûr que oui.

11Sak: Ehhh bien, c'est normal.

12kyo: Et toi ?

13Sak: Enfin..j'ai envie de mourir de temps en temps.

Ou plutôt, je ne vois plus de raison de vivre.

14Kyo: Maman ! Qu'est ce-que tu as, enfin !

Akira et moi, nous comptons encore sur toi, nous sommes encore des  
enfants.

16Sak:Oui c'est vrai, c'est pour ça que je dois me faire opérer.

17sak: Soit plus contente, ça ne te ressembles pas.

18yumi: Bonjour !

19sak:Tiens,Yumi-san. Bonjour.

20Yumi: Voici.

21kyo: Merci beaucoup, je vais chercher un vase !

22Yumi:Sakura-san, tu te sens mieux ?

23sak:Oui, ça va. j'ai décidé de me faire opérer enfin.

24Yumi: Ah, Quelle bonne nouvelle !

Je me suis fait un soucis inutile en fait.

25Sak:Comment?

26Yumi:J'ai eu peur que tu refuses l'intervention...

C'est pour ça que je suis venue. Kyoko m'a demandé aussi.

27sak:Vous pensiez que je refuserais ?

28Yumi: C'est toi ! Il y avait quand même de grandes chances !

Même Akira-kun le pensais, tu sais.

29sak: Et Patrick?

30Yumi: Il a dit que Sakura se ferait opérer.

Car c'est une fille avec beaucoup de responsabilité.

31sak: Ah oui ? Patrick a dit ça ?

32Yumi: Mais il était bizarre. Car Il me semblait avoir peur de l'intervention.

33Sak: En effet, il n'est pas encore venu me voir..

Il déteste tant l'hôpital?!

34Kyo: Regarde-moi ça! On ma prêté un vase si grand.

Une ancienne patiente l'a laissée ici lors de sa sortie de l'hôpital.

On t'a souhaité le meilleur rétablissement pour le récupérer après.

## 27. La visite de l'inspecteur 3

1Kyoko: Akira, maman a accepté l'intervention.

2Akila: Maman sera guerrie, Kyoko !

Ca marchera à coup sûr.

3Kyo: Bien sûr!

Tu y crois, Papa ?

4Patrick: Sakura reviendra sûrement, parce qu'elle est solide.

5aki: Voyons, papa, tu n'as pas la pêche ces jours-ci.

6Inspecteur: Bonjour !

7Kyo: Tiens... Qu'est ce qui vous amène aujourd'hui, inspecteur ?

8insp: Je suis venu pour voir le cahier rouge.

9Kyo: Qu'est-ce que c'est ?

10insp: C'est le journal de votre père.

11Kyo: Ça ne me dit rien du tout.

12Insp: Il doit y avoir des indices.

13Kyo: Vous pouvez patientez ? Je vais le chercher.

14Kyo: Tu prendras toutes les affaires de mon papa; l'album, le carnet de

l'Hibaku-sha, le journal et les lettres, tout ça, et vas vite chez Yumi !

Sors par la porte de derrière pour éviter monsieur l'inspecteur, tu as compris !?

Et alors ? Patrcik?

Où il est passé ?

15Kyo: Désolée. Je pense qu'il ne reste plus d'affaires de mon père ici.

Je pense qu'on a déjà tout brûlé ou qu'on a tout mis dans son cercueil.

16Insp: C'est vrai? C'est embêtant.

Dites, Patrick est là ?

17Kyo: Non, il était avec nous tout à l'heure.

18Ins: Et bien, je n'insisterais pas plus aujourd'hui.

De toute maniere, il recevra une comparution volontaire tôt ou tard.

19Kyo: Dans quel but?

20Inspe: J'ai des questions à lui poser.

21Kyo: Figurez-vous que toute la famille est dans une situation assez

mouvementée à cause de l'hospitalisation de ma mère, inspecteur.

22Insp: Elle a un cancer, votre mère...?

23 kyo:Ça ne vous concerne pas et nous ne sommes aucunement obligés de vous en dire plus.

Nous sommes occupés. Au revoir!

## 28. L'opération chirurgicale de la mère.

1Akila: Ah voilà, l'infirmière.

2Kyoko: Du courage, maman!

3Akila: Je t'attends à la sortie du bloc.

4sakula: Ça va aller! Ne vous inquiétez pas tant, mes enfants !

5Aki: Où est passé papa ?

6Kyo: En fait, depuis hier, je n'ai pas vu Patrick....

7sak: Il n'est jamais venu me voir à l'hôpital !

Il est comme ça lui.

8infirmiere: On doit y aller, Tajima-san. Vous êtes prêtes ?

9sak: Oui. Merci.

10Inf: Bien, On y va ! Vous pouvez attendre à la salle d'attente, s'il vous plait ?.

11Yumi: Sakura-san!

12Sak: Sois courageuse et occupe-toi bien de ton bébé, Yumi-san!

13Yumi: Je n'y arriverai pas sans toi, Sakura-san!

14sak: Mais noon, tu es tout à fait capable.

A tout à l'heure ! J'y vais.

15Michaël: Tiens ! Je la mets là, l'amulette malgache.

16Sak: Merci, Michaël !

17.Aki: Ça y est.

18Kyo: Oui. Ça, c'est elle !

19Yumi: Sakura-san est tellement courageuse !

20Akila: Kyoko, explique-moi ce que tu voulais dire tout à l'heure ?

21kyo: C'est que pour maman, aujourd'hui n'est rien d'exceptionnel.

Comme un jour pareil que d'autres, un jour normal.

22Aki: Elle est partie comme si elle allait au travail.

23Yumi: C'est vrai. Pour Sakura-san, c'est juste se débarrasser d'un des problèmes empilés comme une montagne.

Elle s'occupe d'un problème juste en face d'elle actuellement.

24Kyo: Tu deviens de plus en plus courageuse toi aussi, Yumi.

25Aki: Tu es de plus en plus belle, Yumi-san.

26Kyo: Tiens ? Tu vois ça, toi ?

27Aki: Mais, c'est évident !

28Kyo: Maman, elle est seule. Sa conscience de la solitude permet de comprendre tout le monde.

29Aki: Pour maman, préparer le dîner et se faire opérer, c'est la même chose, je pense.

31Yumi: C'est quelqu'un de déterminée.

32Kyo: De quoi ?

33Yumi: La défaite éternelle. Elle est déterminée ainsi pour toute sa vie.  
C'est pour ça qu'elle n'attend rien de rien.

## 29. La fugue de Patrick.

1Akila: Il est parti où, Papa ?

Ça fait déjà 4 jours qu'il est parti.

2Kyo: C'est vrai. Il a disparu depuis la veille du jour G de ma mère.

3Aki: A vrai dire, Kyoko, le jour G, Papa m'a appelé.

4Kyo: Et qu'est-ce qu'il t'a dit ? Il t'a demandé l'intervention s'était bien passée ?

C'était la période de l'Après la guerre, le sentiment de l'anti-allemand chez les français était très puissant. Les gens ont crié, " sale collabo, sale collabo" à la mère de Patrick. Elle a été sanctionnée, étant dénudée, traînée part tout dans la place de village.

Patrick a regardé tout ça en pleurant.

Cette expérience de son enfance est encrée en Patrick comme un traumatisme psychologique.

Je voulais m'échapper de la campagne.

Je voulais m'échapper de mon pays.

C'était la raison pour laquelle j'étais venu au Japon.

Yumi: On ne peut pas faire confiance aux hommes.

Aki: Non, plutôt " aux humains."

Michaël: Je comprends plutôt dans votre dialogue que vous voulez faire confiance aux hommes.

Aki: Dis, Kyoko, tu sais papa...?

Tu m'écoûte, Kyoko?!!

Kyo: Quoi encore! Je suis très occupée, moi.

Aki: Mais, il faut qu'on parle, Kyoko.

Kyo: Tu me racontera ça plus tard !?

Aki: Tu sais, ça fait 6 jours déjà !

Kyo: S'il te plait Akira. Je ne veux pas discuter là dessus pour l'instant.

A part maman, je ne pense à rien !

### 30. Michaël et Kyoko

1Kyoko: Tiens, Michaël, tu es revenu tôt.

Alors ? Tu as fini ton travail ?

Michaël ! Qu'est-ce que tu as ? Tu as une toute petite mine.

2Michael: J'ai été viré de mon boulot.

3Kyo: Mais pourquoi ?

4Mic: Il n'y a qu'une raison : parce que je suis noir !

5Kyo: Non, ça ne se fait pas !

6Mic: C'était dur à décrocher ce poste !

7kyo: Oh, on en cherchera un autre !

8Mic: Ils sont tous vraiment nuls !

9kyo: Tout à fait ! C'est pas la peine de travailler avec des gens comme ça !

10Mic: Les japonais sont tous racistes.

11Kyo: Mais non ! C'est pas vrai.

12Kyo: Même toi, Kyoko-chan, tu as la mentalité raciste quelque part.

13kyo: C'est faux !

14 Mic: Seulement, tu en es inconsiente.

15kyo: Qu'est ce que ça veut dire ?

16: Mic: Je veut dire que tu ne me considère pas comme un homme pareil que tout le monde.

17Kyo: C'est pas du tout ça.

18Mic: Je suis un noir. On n'est pas pareil.

19Kyo: Michaël !! Tu ne comprends rien du tout !

Attends un peu, je veux te montrer quelque chose.

20Mic: Qu'est-ce que c'est ?

21Kyo: Tu verras ce que tu es pour moi.

22kyo: Tu te souviens de ça ?

23Mic:.....

24Kyo: Tu ne t'en rappelle plus, non ?

C'est ça qui m'a soutenu jusqu'à aujourd'hui.

C'est toi qui me l'a offert, lors de ton départ à Madagascar.

Regarde il y a aussi la photo de nous ensemble.

25Mic: Tu es grande maintenant, mais tu n'as pas changé du tout !

26kyo:Michaël, tu peux me mettre ce ruband encore une fois?

27Mic. Je le met comment ?

28Kyo:Comme sur cette photo.

29Mic: Qu'est-ce que tu as, Kyoko ?

Kyoko, la petite pleurnicheuse qui sourit.

30Kyo:Que t'es idiot, Michaël.

Idiot ! idiot ! idiot !

31Mic:Kyoko!!

32kyo: Michaël, arrêete!

33Mic:Kyoko!

### 31. Michaël et Kyoko2

1kyoko : Non, arrête ! Michaël !

2Michaël : Je t'aime, Kyoko. Je t'aime sincèrement !

3Kyo : Michaël....

4Mic : Tu te rappelles ? Tu m'a dit...

Que tu serais ma fiancée.

5kyo : J'ai dit ça ?

6mic : Oui, et tu me suivais en m'appellant, « Michaël, Michaël... »

T'as oublié ? C'est très important !

7kyo :Toi aussi, tu as oublié l'histoire de mon ruban, Michaël !

8Mic :Ça y est !! Enfin, j'ai enfin compris la vérité !

9Kyo :Quoi donc ?

10Mic : La raison pour laquelle je suis revenu au japon.

Je suis venu pour te revoir, Kyoko.

C'est la raison pour laquelle je suis le vrai moi.

11 Mic : Je t'aime, Kyoko ! Je t'aime sincèrement !

12kyo : Michaël !!

Moi aussi, je t'ai attendu depuis si longtemps.

13Mic :Tes cheveux sentent bon.

14Kyo :Michaël !! On a enfin retrouvé nos sentiments ? Comme avant ?

15Mic : C'est ça. C'est Kyoko et Michaël comme un frère et une sœur.

Kyoko !

16Kyo : Michaël !

17mic : Elle est tellement douce, ta bouche, Kyoko ! Et très tendre !

18Kyo : Ta poitrine est si forte !

19Mic :Kyoko ! J'ai envie de toi ! Maintenant, ici !

20Kyo : Mais non ! Michaël !

21Mic :Kyoko, je t'aime ! Très fort !

22Kyo : Moi aussi, Michaël !!

Ah !! Non, Michaël !

Ne regarde pas là, non !

23Kyo :Michaël ! Je suis le fils de papa.

Je suis comme ça depuis que je suis bébé !

Tu vois Kyoko maintenant. La vraie Kyoko !!

24.Mic :Kyoko-chan !

Kyoko-chan ! Pardonne-moi.

25kyo :Quoi ?! Où vas-tu, Michaël !?

Michaël !!

## 32. Le secret de la mort du père

1kyoko : Michaël ? Ah, monsieur l'inspecteur ?!

2Inspecteur : J'ai vu Michaël partir en courant. Ya-t-il eu quelque chose ?

3Kyo : Ça n'a rien à voir avec vous.

4insp : Ohhh ! Pardonnez-moi !

Vous pourriez m'accorder juste un petit moment, s'il vous plaît !

Juste 5 minutes !

5kyo : Je dois aller à l'hôpital maintenant.

6Insp : J'ai retrouvé les photocopies du journal d'observation du bébé que je vous ai demandé la dernière fois.

7 kyo : Ma mère se réveille bientôt de l'anesthésie.

8Insp : On y peut lire des remarques sur tout les détails quotidiens de Kyoko-san.

9kyo : Ah bon ? Je ne sais pas quoi dire, car je ne l'ai jamais lu.

10Insp : Kyoko-san, vous avez un certain problème au niveau de votre côte ?

11Kyo : Aucune idée. Je n'ai aucune réponse pour une question pareille.

12Insp : Pourriez-vous me la montrer un peu si c'est possible ?

13Kyo : Comment osez-vous me demander des choses pareils ?!

C'est hors de question !

14Insp : Dans ce cas là, pourquoi votre mère l'a avouée ?

15Kyo: Ma mère a avouée ?

16Insp: Elle a fait ses aveux.

17Kyo: Qu'est-ce qu'elle a dit?

18Insp: Elle a dit " C'est moi qui l'ai tué."

Parce qu'elle ne pouvait plus supporter que son mari souffre.

Et elle voulait qu'il soit libéré de ce calvaire. Elle a dit que c'était le seule acte d'amour qui lui restait.

J'ai crut ces aveux. Mes collègues, tout le monde les a crues.

Elle nous a bien eu en fait.

Jusqu'à ce que je trouve son alibi.

19Kyo: Que voulez-vous dire ?

20Insp: Elle était à 200 Km d'ici à l'heure présumée de la mort de la victime.

En plus, elle était avec vous, Kyoko-san.

21Kyo: Comment vous l'avez su ?

22Insp: Patrick nous en a rendu témoignage et les personnels de l'auberge aussi.

Ils ont dit qu'une femme toute pâle avec un enfant sont descendues

cette nuit-là.

Puisque c'est moi-même qui ai mené mon enquête, il n'y a pas le moindre doute.

23Kyo: Permettez, monsieur l'inspecteur, mais, il faut que je parte à l'hôpital.  
Parce que c'est l'heure où ma mère reprend conscience.

### 33. Sa mère a surmonté l'état critique.

1Kyoko:Maman! Maman! Tu m'entends ?

2Yumi:Sakura-san! C'est Yumi, tu me reconnais ?

3Infirmière: S'il vous plaît. Il y a quelques explications de la part de médecin.

4Akila: Docteur, ma mère est sauvée maintenant?

5Kyo: Akira, calme-toi.

6Infi:Il y a toute votre famille?

7Kyo: Oui.

8Docteur: L'intervention est bien réussie. Elle doit retrouver conscience au fur et à mesure.

Par contre, à compter maintenant les 3 prochaines heures vont être critiques pour elle.

J'aimerais que vous l'encouragez très fort.

9Kyo: Bien entendu. Je vous remercie infiniment.

10doc: En cas de besoin, appelez-nous avec ce bouton.

Je vous laisse. Je repasserai dans 3 heures.

11Akila:Docteur, ma mère tiendra le coup?

12Doc: Je ne peut pas vous le garantir maintenant. Lorsque elle se réveille de l'anesthésie, c'est le moment le plus important.

13kyo: Ah! Elle bouge ! Maman !

14Yumi: Sakura-san !

15Aki: Maman!

Elle a bougé ! Elle a bougé !

Ses yeux s'ouvrent !

16Infi:Laissez-la tranquille un petit moment encore.

Elle retrouve conscience petit à petit.

17Sak: Kyoko, de l'eau, de l'eau, s'il te plaît.

18Infi: Vous pouvez lui donner, un peu.

19.sak: Akira !

20Aki: Maman ! Ça va aller.

21Sak: Ah oui. Merci.

22Yumi:Du courage, Sakura-san !

23Sak: C'est très joli, ces lys.

24Kyo:C'est Yumi qui te les a offerts.

25Sak:Yumi-san, merci. Merci beaucoup.

26Kyo: Maman !!

27Sak: T'inquiète pas ! Si t'es comme ça, Kyoko, Michaël te trouvera ridicule.

28Infi: On est rassuré maintenant. On voit bien cette intervention terminée en réussite complète.

Le médecin vous donnera quelques explications tout à l'heure.

Maintenant, redormez-vous.

29Doc: L'intervention est bien réussie. Nous attendrons que votre mère récupère sa force physique.

Si tout va bien, elle pourra sortir dans une dizaine de jours.

Mais entre temps, il faut qu'elle reste bien raisonnable.

Concernant les repas, elle n'a pas le droit d'en prendre en dehors des repas servis à l'hôpital.

Pour le reste, suivez bien les consignes de l'infirmière.

30kyo: Je vous remercie infiniment, Docteur.

31Aki: Maman, je suis ravi pour toi !

32sak: Merci. On peut encore être ensemble, Akira !

Merci beaucoup tout le monde.

Regarde !

Il fait beau aujourd'hui aussi!

### 34. Les dettes

1Kyoko: A propos des frais de l'hôpital de ma mère...Yumi.

2Yumi: Qu'est-ce qu'il y a?

3kyo: En fait...,

4Yumi: En fait, quoi?

5Kyo: On n'a pas suffisamment....d'argent.

6yumi: Quoi?

7Kyo: On n'a plus d'argent pour payer l'hôpital.

8Yumi: Il te manque combien ?

9kyo: 1360 000yens. Même avec ma petite épargne, il nous manque encore  
950 000 yens à peu près.

10yumi: C'est embêtant ! Moi je n'ai en tout que 500 000 yens environs.

11kyo: Je ne peux pas te demander tout de même.

12yumi: On n'a pas beaucoup de choix, tu sais.

Sakura-san n'en a pas ?

13kyo: En fait, son compte est vide.

14yumi: Vide ? C'est quoi cette histoire ?

15kyo:Patrick a tout pris.

Je ne peux pas dire ça à ma mère.

16Yumi: Et tu ne sais pas où il est, Patrick ?

17kyo: Il est disparu depuis plus d'une semaine.

18Yumi: Sakura-san n'est pas au courant, bien sûr ?

19Kyo: Je ne peux pas lui dire ça !

20Akila: Kyoko, tu prendra le mien aussi.

21Kyo:T'inquiète pas, Akira. Je vais me débrouiller.

22Aki: Tu te débrouilles ? Tu as un bon plan?

23kyo: Ehhh, en fait non, mais je vais en parler avec l'administration de l'hôpital.  
J'espère qu'on peut attendre le paiement.

24yumi: Mais, quand on n'en a pas, on ne peut rien faire.

25Aki:Kyoko, tiens, il y a 75 000 yens.

26kyo:Akira ! Merci !

27Aki:Et puis, je m'occupe des recherches de Papa à partir de demain.

Tu pourrais m'aider aussi, Yumi-san?

28yumi: Bien sûr!

29Kyo: Akira, c'est vraiment gentil.

30Aki: On va à la banque pour voir des possibilités avec eux demain, Kyoko.

31Yumi: Dis, c'est la première fois que Patrick fait des choses pareils ?

32Kyo: Eh non, c'est pas la première fois.

Par contre, il n'a jamais pris l'argent comme ça.

33Yumi: Il a pris combien en tout?

34Kyo: 1880 000 yens.

J'ai entendu parlé qu'un ami de Patrick avait des difficultés financières.

35Yumi: Quel genre d'ami ?

36Kyo: On dirait que c'est son ancien élève.

37Yumi: Un homme ou une femme?

38Kyo: Je pense que c'est un homme. Parce qu'on a dit qu'il travaillait dans un restaurant français.

39Yumi: Je ne comprends pas. Il est alors chez lui actuellement?

40kyo: Probablement.

41Yumi: Dans ce cas là, on pourra le retrouver, peut-être.

### 35. Michaël cherche à se loger.

1Yumi: Voici, les lys blancs, les préférés de Sakura-san.

2Sakula: Tiens tiens, Yumi-san. Merci, c'est très gentil, chaque fois.

3Yumi: Tu as très bonne mine aujourd'hui.

4Saku: Ah bon ? Je me sens encore fiévreuse partout.

5Kyoko: Tu es à peine au quatrième jour après l'intervention.

6Yumi: Tiens, Kyoko. Tu peux aller chercher un vase, s'il te plaît?

7Yumi: Tu sais, Kyoko. Michaël est chez moi en ce moment.

8kyo: Ah, bon ! En fait, il ne sais pas où aller, autrement.

9Yumi: Et il voudrait te demander pardon.

Il s'est passé quelque chose entre vous, non?

Michaël reste dans ses pensées ayant l'air toujours grave.

10Kyo: Ah bon. Mais il va bien?

11Yumi:Ehhhh, pas tellement.

Il regrette beaucoup pour Sakura-san et toi.

12Kyo:C'est pas grave. Je ne sais pas quoi faire non plus.

Par contre, dis lui que nous attendons tous qu'il revienne chez nous.

Et que moi, Akira et ma mère, nous aimons Michaël énormément.

13Yumi: Ok, compte sur moi.

14Kyo: Voilà ! Maman ! C'est tellement beau !

15Saku: C'est vraiment beau !

16Sak:Michaël ne vient plus me voir ?

17Yumi:Il a dit qu'il viendrait tout à l'heure.

18Sak:Ah bon? J' imagine que ça doit être dur pour Michaël !

Il va bien au travail ?

Tu le sais, Kyoko ?

19Kyo: Non sa ne va pas trop apparemment...

Il te racontera plus tard, lui-même.

20Yumi: C'est ça. On verra ça, à ce moment-là.

21yumi: Dis, Kyoko. Tu aime vraiment Michaël ?

22kyo: Oui. Quand je pense à lui, j'ai le cœur qui devient très chaud.

23yumi: T'es amoureuses ?

24Kyo: Peut-être. Je suppose que c'est ça tomber amoureuse.

25yumi: Je te comprends. J'ai eu la la même sensation que toi.

### 36. Devant la tombe du père

1sak : Kyoko, j'aimerais aller à la tombe de Hajimé-san.

2kyo : Ce n'est pas possible ! Elle vient de sortir de l'hôpital.

3sak : Mais si on n'y va pas maintenant, on n'arrivera pas à temps.

4kyo : Qu'est ce que sa veut dire ?

5sak : Tu comprendra si tu vient.

Puis je dois dire à Hajimé-san tout se qui se passe depuis sa mort.

6sak : Allons y le 6 août.

7aki : Pourquoi le 6 août ?

8kyo : Akira tu ne sait pas ? C'est la date de l'explosion de la bombe à Hiroshima.

9aki : Ah, c'est l'anniversaire du père à ma grande sœur ?

10kyo : Ce n'est pas exactement ça. Je ne peux pas bien t'expliquer mais c'est un jour très important pour nous vivants.

11sak : Oui, il faut que tu comprennes Akira.

12kyo : Akira aussi va venir devant la tombe, il comprendra un peu mieux.

13aki : qu'est ce que je vais comprendre ?

14kyo : En quoi être en vie est précieux !

15sak : Aimer les gens, passer du temps avec eux.

16kyo : La-bàs ! C'est Patrick qui est la-bàs ?

17sak : Comme je le pensais, il est là.

18aki : Papa ! Papa !

19pat : Mmmh ?

20sak : Tu es un idiot toi !

21pat : Mmmh...

22kyo : Je me suis inquiétée. Rentrons ensemble, Mickaël t'attend.

23pat : Mmmh.

24sak : On ne comprend pas avec tes "mmmh". Tu es tout le temps comme ça .

25pat : Sakura, je .....

26sak : Je comprend tu n'a pas besoin de le dire !

27pat : Hajimé aimait les roses blanches.

L'AUTRE lui ressemblait beaucoup.

L'autre mettait les roses dans sa bouche et les peignait en rouge avec son sang.

L'autre me fait chanter.

Quand il me regarde avec ses yeux de fauves, mon corps devient chaud.

L'autre dit, « apporte l'argent » seulement  
Je n'arrive plus à me défendre.  
Si je lui apporte de l'argent il veut bien que je dorme.  
Pour passer une nuit avec lui  
Je sais qu'il me manipule mais même en sachant cela je deviens son  
esclave.

Hajimé a dit « Si tu m'aimes tue moi. »

28sak : Il me la dit aussi.

29pat : Pourquoi je devrais vivre avec un sentiment si douloureux , disait-il.

30sak : Il avait l'air de souffrir.

Il y avait un bruit qui faisait « fyuuu » qui sortait de sa gorge et il se  
débattait contre la douleur sur le lit.

Combien de fois ai-je eu envie de le tuer ?